

技術詞彙表

本詞彙載有本招股章程所用若干詞彙的解釋，該等詞彙與本集團業務及經營相關。該等詞彙及其涵義未必總與其行業標準涵義或用法相符。

「平峒」	指	地面直通礦山的水平通道或平巷
「年產能」	指	根據我們的現有資源及礦山設計，本集團在一般及日常業務過程中在許可年產量範圍內可以實現的最大年產能
「海拔高度」	指	海拔高度
「Au」	指	化學元素金的符號
「Au99.99、Au99.95、Au99.9、Au99.5」	指	上海黃金交易所採納表示黃金純度的通用準則，符合國際慣例，其中Au99.99及Au99.95黃金表示黃金含量分別為99.99%及99.95%或以上，而Au99.9及Au99.5黃金表示黃金含量分別為99.9%及99.5%或以上
「黃金(T+D)」或「黃金(T+D)合約」	指	上海黃金交易所採納的標準化合約，涉及在特定時間點交付若干數量黃金，但黃金交付可無限期推遲
「黃金(T+D)現貨價格」	指	上海黃金交易所所報黃金(T+D)合約的市場價格
「CIM定義準則」	指	加拿大採礦、冶金及石油協會於2014年5月19日發佈並採納的礦產資源及礦石儲量CIM定義準則
「精礦」或「金精礦」	指	為除去部分廢石而對礦石進行初步加工所產生的含有富選礦物成分的一種粉末或濕態產品。精礦是一種中間產品，仍須待進一步加工(如冶煉)以回收金屬
「合質金」	指	礦場或其他黃金來源出產的未提煉金塊，其後將黃金運至冶煉廠精煉為商品級黃金產品
「破碎機」	指	將岩石破碎至更小顆粒的機器

技術詞彙表

「分層充填」	指	梯段採礦法，分礦層逐步開採礦石，每進行下一分層採礦前，將之前挖掘的礦層以岩石或其他廢料充填(回填)
「邊界品位」	指	一種品位界限，品位超過該界限的礦石會被視為對礦山具有經濟價值
「礦床」	指	由有用礦物或礦石的天然產生，其集中程度及等級足以引起勘探
「貧化」	指	因礦石中含有廢料致使礦石品位下降
「鑽孔」	指	使用機器製造圓洞以進行勘探或裝載炸藥
「勘探」	指	探明礦體位置、儲量及質量的活動
「原礦品位」	指	就礦物加工而言，與加工廠完整含量(包括礦石中的黃金及其他物質)的原礦相比，黃金的相對含量，參照礦石總質量中的黃金質量並以克金／噸表示
「浮選」	指	一種選礦過程，當中誘導若干礦物粒子使之附於泡沫及漂浮氣泡，其他則會下沉，使貴重礦物得到富集，並使其與剩餘的礦物／礦石分離
「總建築面積」	指	總建築面積
「克」	指	克
「克／噸」	指	克／公噸—金屬含量
「金錠」	指	經冶煉後的條狀黃金
「金礦產量」或 「黃金產量」	指	從金礦開採的及作為有色金屬礦石副產品開採的黃金產量
「黃金回收率」	指	加工廠中所生產的黃金相對於原礦所含黃金的百分比，或冶煉廠中所生產的黃金相對於原精礦所含黃金的百分比

技術詞彙表

「黃金精煉」或「精煉」	指	將合質金精煉為純或極純的最終產品(或99.99%純度)的冶金工藝的最後階段
「品位」	指	一塊礦石原材料中所含有價元素或礦物的相對含量。就黃金而言，普遍以克每噸開採的礦石(克金/噸)表示
「公頃」	指	公頃
「控制礦產資源」或「控制資源」	指	見本招股章程「NI 43-101概要」一節NI 43-101項下的定義
「推斷礦產資源」或「推斷資源」	指	見本招股章程「NI 43-101概要」一節NI 43-101項下的定義
「千克」	指	千克，國際單位系統中基本質量單位
「公里」	指	公里，測量距離的公制單位
「千噸」	指	千噸，重量的公制單位，等於1.0百萬千克
「千噸/年」	指	千噸/年
「千噸/天」	指	千噸礦石/天
「千盎司」	指	千盎司，重量單位
「千伏」	指	千伏
「千瓦」	指	千瓦
「礦山服務年限」	指	礦山壽命。其是指考慮到礦山的實際情況及採礦作業的戰略計劃後，估計完全利用礦山的礦石儲量的最短期限。倘礦山所有人決定減少每年的開採及加工量及/或發現更多的礦石儲量，將需要更長的時間以利用礦山的礦石儲量且礦山的壽命將延長

技術詞彙表

「大型礦山」	指	根據中國自然資源部頒佈的硬岩金勘探規格(DZ/T0205-2002)，由合計超過20噸的探明礦產資源量、控制礦產資源量及推斷礦產資源量組成的金礦
「低品位礦石」	指	含金量介乎0.2至0.3克金／噸的礦岩
「探明礦產資源」或「探明資源」	指	見本招股章程「NI 43-101概要」一節NI 43-101項下的定義
「礦石儲量」或「儲量」	指	來自探明礦產資源及／或控制礦產資源而在經濟上可開採的物質。其包括攤薄材料及虧損撥備。當材料已被開採或採掘，且經過預可行性或可行性等級研究(包括施加改變因素)後獲評為適當時，攤薄材料或虧損撥備或會出現。此等研究證明在報告發佈時開採是合理的。此外，礦石儲量是礦產資源量中符合以下要求的一部分，即在運用所有修正因素後估算得出的礦石噸數及品位，並且負責估算的合資格人士認為此等噸數及品位在考慮重大的相關修正因素後可作為在技術上及經濟上可開採項目的基準。礦石儲量獲細分為證實及概略類別
「礦產資源」或「資源」	指	地殼中或表面所積聚或存有具經濟價值的固體物質，其形態、品位或質量及數量為最終經濟開採提供合理預期。礦產資源的位置、數量、品位或質量、連續性及其他地質特性乃根據採樣等特定地質證據及知識而知悉、估算或詮釋
「礦化帶」	指	礦床、礦點、蝕變圍岩等探礦標誌呈帶狀連續分佈，並受同一地質條件控制的地段，為預測礦石及部署進一步探礦工作的重點地帶
「採礦損失」	指	於採礦過程中未回收的礦石儲量部分
「採礦權」	指	於獲准進行採礦活動的地區開採礦石資源及獲取礦物產品的權利

技術詞彙表

「百萬噸」	指	百萬公噸，等於1.0百萬噸或1,000千噸
「畝」	指	中國傳統的面積單位(畝)，一畝相當於大約666.67平方米
「露天採礦」	指	自露天礦山開採礦床至地面，通常透過剝離覆蓋材料進行
「礦石」	指	在現有或即時可預見的經濟條件下，能夠被開採及有利可圖地處理的帶有岩石的礦物
「礦體」	指	在現有經濟條件及利用現有勘探技術下，能夠從中提取可供利用的自然礦物的集合體
「礦石開採量」	指	從金礦中開採的礦石量
「礦石加工量」	指	輸送至選礦廠進行選礦，用於生產金精礦的礦石量
「礦石加工」或「加工」	指	一般指應用物理及化學方法提取礦石中可利用部分的過程
「盎司」	指	貴金屬重量單位，一千克等於32.1507盎司
「許可年礦石剝離量」	指	一年內允許剝離的最大岩石量，其等於根據提交予相關政府部門並經其批准的利用計劃以相關採礦許可證許的許可年產量或有關數量乘以平均剝離率(視乎情況而定)。岩石的剝離主要是指於選礦廠進行的礦石加工
「許可年產量」	指	表示礦山的生產規模。就我們的宋家溝露天礦山而言，許可年產量必須與利用計劃一起解釋，以便釐定許可年礦石剝離量。就我們的宋家溝地下礦山而言，許可年產量等於其許可年礦石剝離量
「概略礦石儲量」或「概略儲量」	指	參閱本招股章程「NI 43-101 概要」一節的定義

技術詞彙表

「證實礦石儲量」或「證實儲量」	指	參閱本招股章程「NI 43-101 概要」一節的定義
「復墾」	指	就採礦而言，將土地恢復到可供其他生產性用途的狀態，或使採礦完成後的礦場的土地及環境價值得以恢復的過程
「原礦」或「ROM」	指	原礦，是或有關從礦場中開採，處於天然未加工狀態的礦石
「小型礦山」	指	根據中國自然資源部頒佈的硬岩金勘探規格(DZ/T0205-2002)，由合計不到5噸的探明礦產資源量、控制礦產資源量及推斷礦產資源量組成的金礦
「冶煉」	指	將礦物中的金屬與經化學作用相結合或物理混合的雜質分離的火法冶金工藝
「平方公里」	指	平方公里
「平方米」	指	平方米
「標準金」	指	符合上海黃金交易所制定的標準含量要求(99.99金、99.95金、99.9金及99.5金)以及標準重量要求(50克、100克、1千克、3千克及12.5千克)的金錠
「採場」	指	開採礦石的地下採掘
「回採」	指	自地下礦山移除礦石，遺留開放空間，稱為採場
「尾礦」	指	加工廠提取有價礦物後生產的廢料(廢渣)
「尾礦庫」	指	尾礦存儲設施
「噸」	指	公噸，重量的公制單位，等於1,000千克

技術詞彙表

「地下礦山」 指 由地面進入，以地表下面的豎井或平峒為通道提取礦物

「礦脈」 指 沿著圍岩的裂隙充填或替代而成的脈狀礦體